

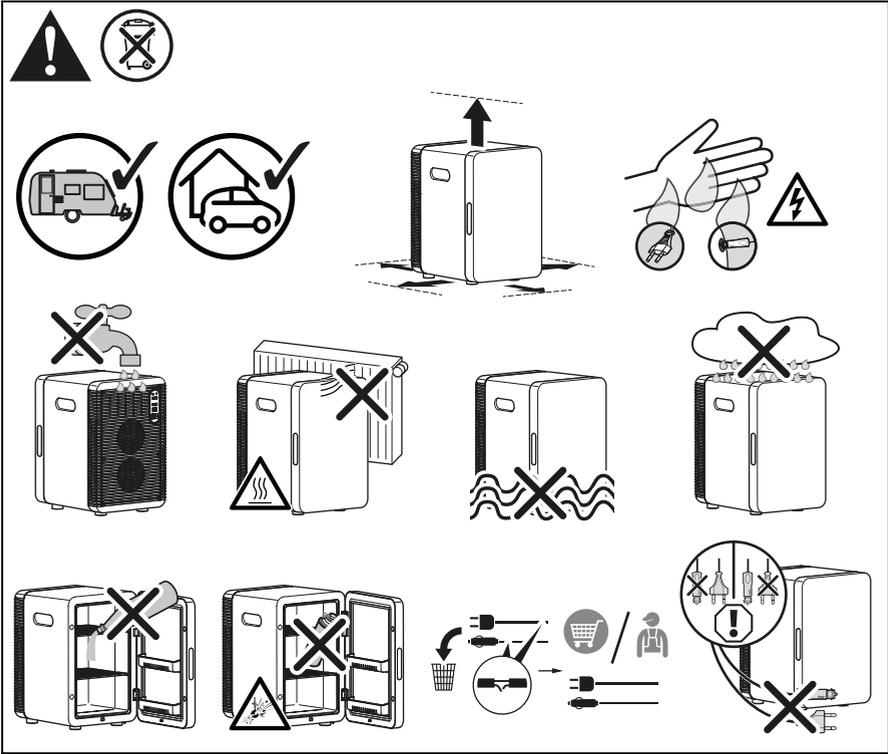


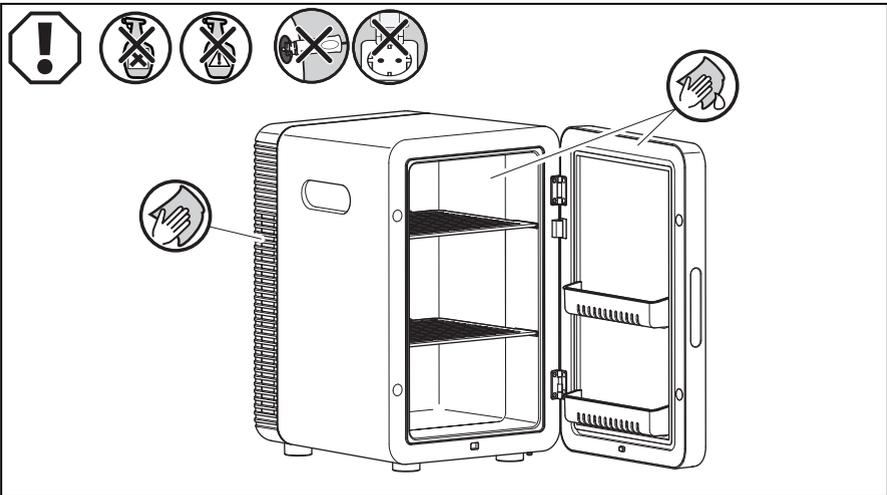
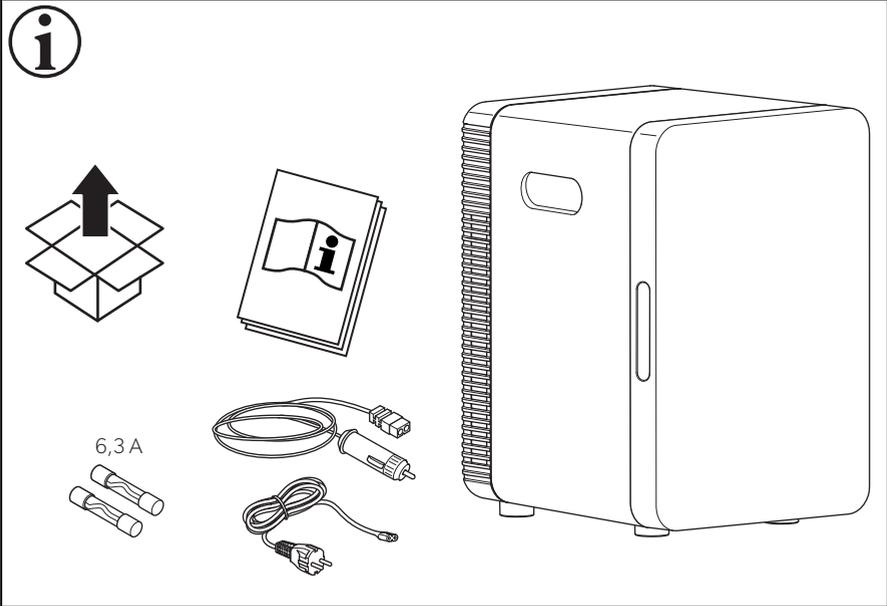
## MBF20 Classic & Fresh

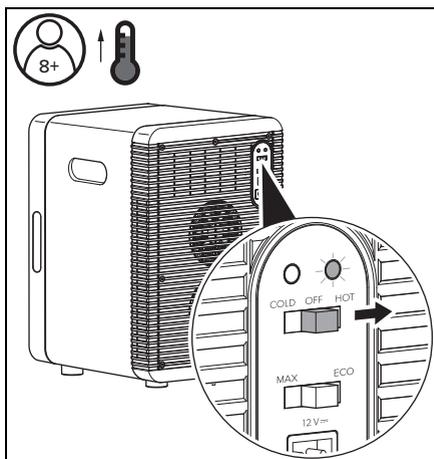
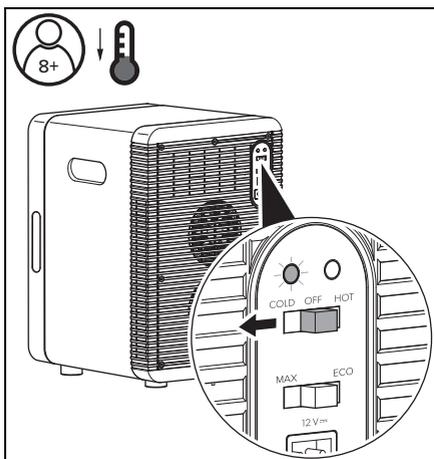
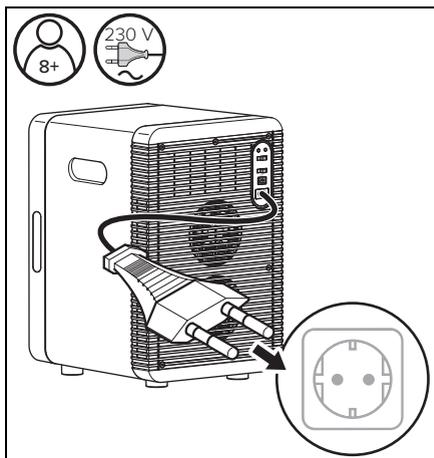
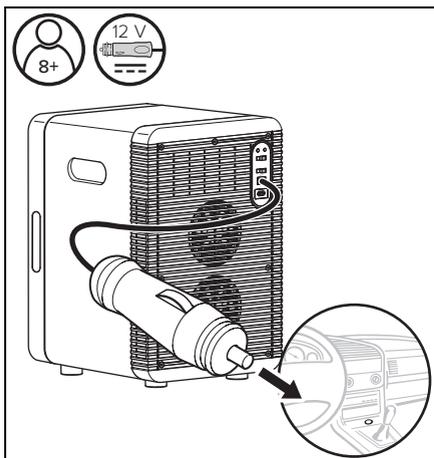


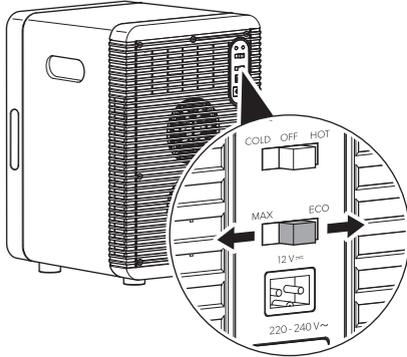
<b>EN</b>	<b>Mini fridge</b> Operating manual . . . . . 8	<b>NO</b>	<b>Minikjøleskap</b> Bruksanvisning . . . . . 36
<b>DE</b>	<b>Mini-Kühlschrank</b> Bedienungsanleitung . . . . . 11	<b>FI</b>	<b>Minijääkaapi</b> Käyttöohje . . . . . 39
<b>FR</b>	<b>Mini-réfrigérateur</b> Notice d'utilisation . . . . . 15	<b>PT</b>	<b>Mini frigorífico</b> Manual de instruções . . . . . 42
<b>ES</b>	<b>Mininevera</b> Instrucciones de uso . . . . . 19	<b>RU</b>	<b>Мини-холодильник</b> Инструкция по эксплуатации . . . . 46
<b>IT</b>	<b>Mini frigo</b> Istruzioni per l'uso . . . . . 23	<b>PL</b>	<b>Minilodówka</b> Instrukcja obsługi . . . . . 50
<b>NL</b>	<b>Minikoelkast</b> Gebruiksaanwijzing . . . . . 27	<b>CS</b>	<b>Mini chladnička</b> Návod k obsluze . . . . . 54
<b>DA</b>	<b>Minikøleskab</b> Betjeningsvejledning . . . . . 30	<b>SK</b>	<b>Mini chladnička</b> Návod na obsluhu . . . . . 57
<b>SV</b>	<b>Minikyl</b> Bruksanvisning . . . . . 33	<b>HU</b>	<b>Hordozható mini hűtőszekrény</b> Használati utasítás . . . . . 60
		<b>HR</b>	<b>Mini hladnjak</b> Upute za uporabu . . . . . 63
		<b>RO</b>	<b>Mini frigider</b> Instrucțiuni de operare . . . . . 66
		<b>BG</b>	<b>Мини хладилник</b> Инструкция за експлоатация . . . . 70
		<b>ET</b>	<b>Minikülmik</b> Οδηγίες χειρισμού . . . . . 74
		<b>LT</b>	<b>Mini šaldytuvas</b> Naudotojo vadovas . . . . . 77
		<b>LV</b>	<b>Mini ledusskapis</b> Eksploatācijas rokasgrāmata . . . . 80

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.





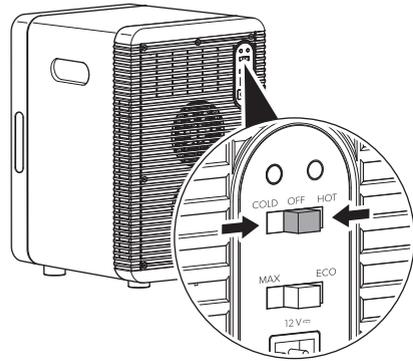


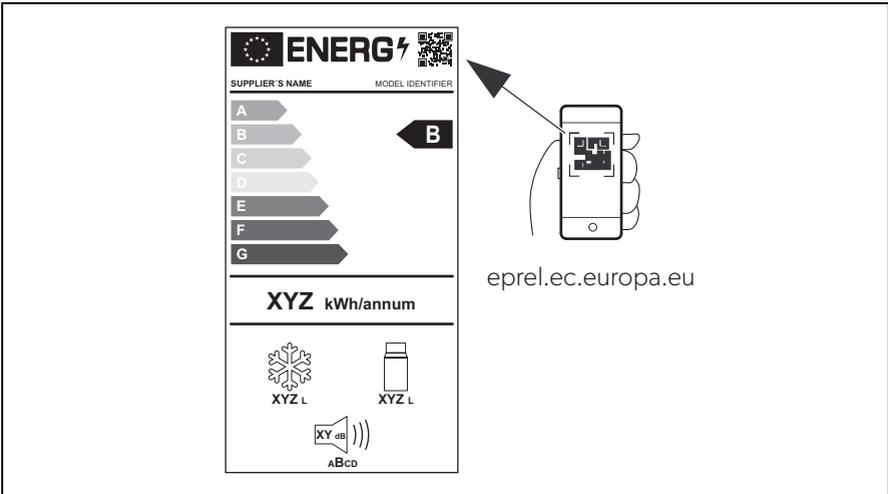
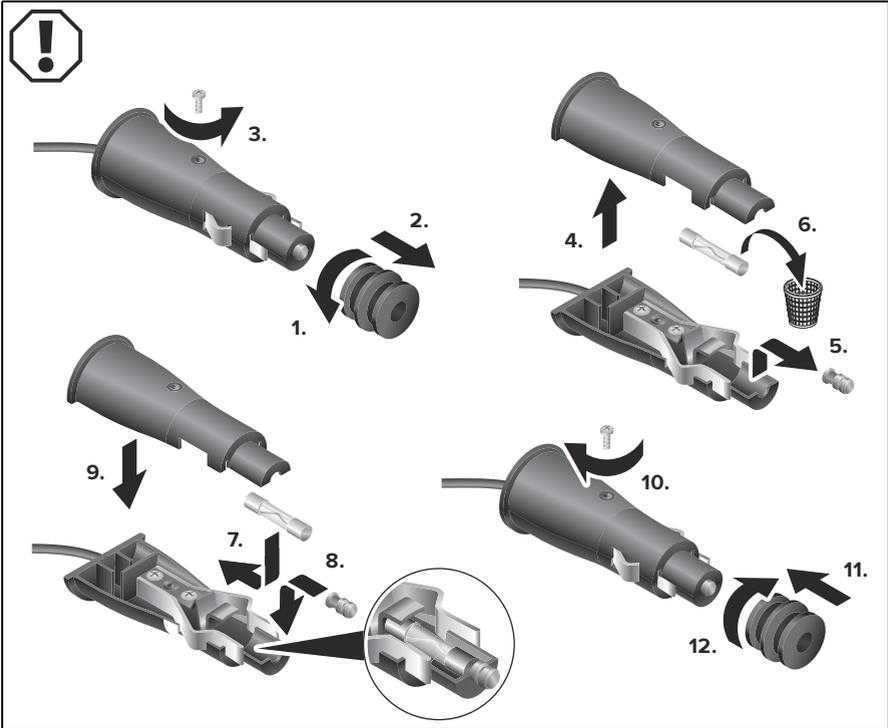


	AC ECO	AC MAX	DC
	9 ≈ 10 °C	9 ≈ 7 °C	9 ≈ 7 °C
	AC ECO	AC MAX	DC
	9 ≈ 55 °C	9 ≈ 52 °C	9 ≈ 52 °C



OFF





Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Safety instructions

### General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

### Fire hazard

- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the mini fridge.
- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.  
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
  - Switch off the mini fridge.
  - Avoid naked flames and sparks.
  - Air the room well.

### Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.

### Health hazard

- This mini fridge can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

### Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The mini fridge is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the mini fridge upright.

### Operating the mini fridge safely



**DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.**

### Electrocution hazard

- Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

- Disconnect the mini fridge from the power supply
  - before each cleaning and maintenance
  - after every use



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

### Health hazard

- Make sure that you only put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
  - Switch off the mini fridge.
  - Defrost the mini fridge.
  - Clean and dry the mini fridge.
  - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.



**NOTICE! Damage hazard**

- Only connect the mini fridge as follows:
  - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
  - Or with the AC connection cable to an AC power supply
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- If the mini fridge is connected to a DC outlet: Disconnect the mini fridge and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the mini fridge is connected to a DC outlet: Disconnect the mini fridge or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- Only store heavy objects such as bottles or cans in the mini fridge door or on the bottom shelf.
- Do not use electrical devices inside the mini fridge unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.

## Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations
- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The mini fridge is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

This mini fridge is not intended to be used as a built-in appliance.

The mini fridge is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is not suitable for storing medicine or freezing foodstuffs.

This mini fridge is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the mini fridge. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage

- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

## General instructions for use

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label in the figures or via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Saving energy

- Only open the mini fridge as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

## Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the product:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

## Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Sicherheitshinweise

### Grundlegende Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.**

#### Gefahr durch Stromschlag

- Wenn der Mini-Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Stromversorgungskabel des Mini-Kühlschranks beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter bzw. eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen am Mini-Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

#### Brandgefahr

- Achten Sie beim Aufstellen des Mini-Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Mini-Kühlschrank.

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.

Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:

- Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
- Lüften Sie den Raum gut.

#### Explosionsgefahr

- Lagern Sie im Mini-Kühlschrank keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbaren Treibgasen.

#### Gesundheitsgefahr

- Dieser Mini-Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Mini-Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Mini-Kühlschrank spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Mini-Kühlschrank be- und entladen.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

#### Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

#### Gesundheitsgefahr

- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Mini-Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.

- Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Transportieren Sie den Mini-Kühlschrank nur in aufrechter Stellung.



## **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Schließen Sie den Mini-Kühlschrank nur wie folgt an:
  - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
  - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn der Mini-Kühlschrank an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie den Mini-Kühlschrank und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn der Mini-Kühlschrank an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist: Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie entladen werden.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Tür des Mini-Kühlschranks oder auf dem unteren Tragrost.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Mini-Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt sind.
- Tauchen Sie den Mini-Kühlschrank nie in Wasser.
- Schützen Sie den Mini-Kühlschrank und das Kabel vor Hitze und Nässe.

## **Mini-Kühlschrank sicher bedienen**



**GEFAHR! Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.**

### **Gefahr durch Stromschlag**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Mini-Kühlschranks darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie den Mini-Kühlschrank von der Stromversorgung
  - vor jeder Reinigung und Pflege
  - nach jedem Gebrauch



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.**

### **Gesundheitsgefahr**

- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Mini-Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Mini-Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Wenn der Mini-Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie den Mini-Kühlschrank aus.
  - Tauen Sie den Mini-Kühlschrank ab.
  - Reinigen und trocknen Sie den Mini-Kühlschrank.
  - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Mini-Kühlschrank zu vermeiden.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Kühlgerät (auch als Minikühlschrank bezeichnet) ist für den Betrieb in geschlossenen Gebäuden vorgesehen, wie z. B:

- In Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
- Im landwirtschaftlichen Sektor
- In Hotels, Motels und anderen Unterkünften

- In Frühstückspensionen
- In Catering-Unternehmen oder ähnlichen Großhandelsbetrieben

Der Minikühlschrank ist nicht für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile geeignet.

Dieser Minikühlschrank ist nicht für den Einsatz als Einbaugerät geeignet.

Der Minikühlschrank ist ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken und Lebensmitteln in geschlossenen Behältern sowie frischen Lebensmitteln bestimmt.

Der Minikühlschrank ist nicht für die Lagerung von Medikamenten oder zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

Dieser Minikühlschrank ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Minikühlschranks erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

## Allgemeine Hinweise zum Gebrauch

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energieetikett in den Abbildungen oder unter [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu) abrufbar.

### Energie sparen

- Öffnen Sie den Mini-Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Regale und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

## Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

## Entsorgung

► Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entreprenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Consignes de sécurité

### Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

#### Risque d'électrocution

- N'utilisez pas le mini réfrigérateur s'il présente des dégâts visibles.
- Si le câble de raccordement du mini réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le mini réfrigérateur. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

#### Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du mini réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du mini réfrigérateur.

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement.  
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

- Éteignez le mini réfrigérateur.
- Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
- Aérez bien la pièce.

#### Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le mini réfrigérateur.

#### Risque pour la santé

- Ce mini réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le mini réfrigérateur.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le mini réfrigérateur.



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

#### Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

#### Risque pour la santé

- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le mini réfrigérateur.

- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Ne transportez le mini réfrigérateur qu'en position verticale.
- Si le mini réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le mini réfrigérateur.
  - Dégivrez le mini réfrigérateur.
  - Nettoyez et séchez le mini réfrigérateur.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du mini réfrigérateur.



### **AVIS ! Risque d'endommagement**

## **Utiliser le mini réfrigérateur en toute sécurité**



**DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

### **Risque d'électrocution**

- Avant de mettre le mini réfrigérateur en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du mini réfrigérateur
  - avant tout nettoyage et entretien
  - après chaque utilisation



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### **Risque pour la santé**

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le mini réfrigérateur.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du mini réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si le mini réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
  - Éteignez le mini réfrigérateur.
  - Dégivrez le mini réfrigérateur.
  - Nettoyez et séchez le mini réfrigérateur.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du mini réfrigérateur.
- Raccordez le mini réfrigérateur uniquement comme indiqué ci-dessous :
  - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
  - ou avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si le mini réfrigérateur est raccordé à une prise de courant continu : Débranchez de la batterie du véhicule le mini réfrigérateur et les autres consommateurs d'énergie avant de raccorder un chargeur rapide.
- Si le mini réfrigérateur est raccordé à une prise de courant continu : Débranchez ou éteignez le mini réfrigérateur lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se pourrait que la batterie se décharge.
- Entreposez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes, dans la porte ou sur la clayette inférieure du mini réfrigérateur.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du mini réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas recouverts.
- Ne plongez jamais le mini réfrigérateur dans l'eau.
- Tenez le mini réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

## Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé mini réfrigérateur) est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole
- Dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- Dans les chambres d'hôtes
- Dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

Le mini réfrigérateur n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Ce mini réfrigérateur n'est pas destiné à être utilisé comme appareil intégré.

Le mini réfrigérateur est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés, ainsi que des aliments frais.

Le mini réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Le mini réfrigérateur convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du mini réfrigérateur. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadéquat ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;

- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'appareil et les spécifications produit.

## Remarques générales concernant l'utilisation

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Entrez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique illustrée dans ce manuel ou rendez-vous sur [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Économie d'énergie

- Ouvrez le mini réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les saletés.

## Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif pour la réclamation ou une description du dysfonctionnement

## Mise au rebut

► Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Indicaciones de seguridad

### Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

#### Riesgo de electrocución

- No ponga la mininevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de esta mininevera está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Esta mininevera solo puede ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

#### Peligro de incendio

- Cuando ubique la mininevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás de la mininevera.
- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable.  
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Apague la mininevera.
  - Evite el fuego abierto y las chispas.
  - Ventile bien la habitación.

### Peligro de explosión

- No guarde en la mininevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

### Riesgo para la salud

- Esta mininevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con la mininevera.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la mininevera.



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

#### Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

#### Riesgo para la salud

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Esta mininevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Traslade siempre la mininevera en posición vertical.

## Uso seguro de la mininevera



**¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.**

### Riesgo de electrocución

- Antes de poner en funcionamiento la mininevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato del suministro de corriente
  - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  - después de cada uso



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la mininevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la mininevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Si deja la mininevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la mininevera.
  - Descongele la mininevera.
  - Limpie y seque la mininevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la mininevera.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Conecte la mininevera tal como se indica a continuación:
  - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
  - O bien con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

- Si la mininevera está conectada a una toma de corriente continua: Antes de conectar un cargador rápido, desconecte de la batería la mininevera y el resto de aparatos conectados.
- Si la mininevera está conectada a una toma de corriente continua: Desenchufe la mininevera o apáguela cuando apague el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería del vehículo.
- Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la puerta de la mininevera o en el estante inferior.
- No utilice en el interior de la mininevera dispositivos eléctricos que no estén recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén obstruidos.
- No sumerja nunca la mininevera bajo el agua.
- Proteja la mininevera y los cables del calor y la humedad.

## Uso previsto

Este aparato de refrigeración (también denominado mininevera) está diseñado para funcionar en edificios cerrados, como por ejemplo:

- En cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- En el sector agrícola
- En hoteles, moteles y otros alojamientos
- En establecimientos de tipo “bed and breakfast”
- En empresas de restauración o actividades similares al por mayor

La mininevera no es adecuada para ser instalada en caravanas o autocaravanas.

Esta mininevera no está diseñada para ser empotrada en un mueble.

La mininevera está diseñada exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

La mininevera no es adecuada para almacenar medicamentos ni para congelar alimentos. Esta mininevera solo es apta para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento de la mininevera. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

## Instrucciones generales de uso

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
- Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.

- Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en la sección de figuras o en el sitio [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Ahorro de energía

- Abra la mininevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

## Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

## Gestión de residuos

- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Istruzioni per la sicurezza

### Sicurezza generale



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

#### Pericolo di scosse elettriche

- Se il mini frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del mini frigorifero è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto del servizio di assistenza oppure da personale ugualmente qualificato.
- Questo mini frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.

#### Pericolo di incendio

- Durante il posizionamento del mini frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del mini frigorifero.

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile.

In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:

- Spegnere il mini frigorifero.
- Evitare fiamme libere e scintille.
- Aerare bene l'ambiente.

#### Pericolo di esplosione

- Non conservare nel mini frigorifero sostanze che possono esplodere, come ad es. bombole spray contenenti propellenti.

#### Pericolo per la salute

- Questo mini frigorifero può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il mini frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il mini frigorifero.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

#### Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

#### Pericolo per la salute

- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.



**AVVISO! Rischio di danni**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Il mini frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.

- L'isolamento del frigorifero contiene ciclo-pentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare il mini frigorifero solo in posizione verticale.

## Uso sicuro del mini frigorifero



**PERICOLO! La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.**

### Pericolo di scosse elettriche

- Prima della messa in funzione del mini frigorifero, assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il mini frigorifero dall'alimentazione elettrica
  - prima di effettuare la pulizia e la cura
  - e dopo ogni utilizzo



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

### Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel mini frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del mini frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se il mini frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnerlo il mini frigorifero.
  - Sbrinare il mini frigorifero.
  - Pulire e asciugare il mini frigorifero.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del mini frigorifero.



## AVVISO! Rischio di danni

- Collegare il mini frigorifero solo nel modo seguente:
  - con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
  - oppure collegando il cavo di collegamento CA alla rete di alimentazione in corrente alternata.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Se il mini frigorifero è collegato a un presa di corrente continua: staccare il mini frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- Se il mini frigorifero è collegato a un presa di corrente continua: staccare il mini frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o lattine esclusivamente nella porta del mini frigorifero o sul ripiano inferiore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del mini frigorifero, ad eccezione di quelli appositamente consigliati dal produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, intensa esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano ostruite.
- Non immergere mai il mini frigorifero in acqua.
- Proteggere il mini frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

## Conformità d'uso

L'apparecchio di refrigerazione (chiamato anche mini frigorifero) è progettato per l'utilizzo in edifici chiusi, ad esempio:

- nelle cucine per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro
- nel settore agricolo
- in hotel, motel e altre strutture ricettive
- nei bed and breakfast
- nelle attività di ristorazione o in analoghe attività di all'ingrosso.

Il mini frigorifero non è adatto per l'installazione in camper o caravan.

Questo mini frigorifero non è destinato a essere utilizzato come apparecchiatura da incasso.

Il mini frigorifero è progettato esclusivamente per il raffreddamento e la conservazione di bevande e alimenti in contenitori chiusi e di alimenti freschi.

Il mini frigorifero non è adatto alla conservazione di medicinali o al congelamento di alimenti.

Questo mini frigorifero è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il corretto utilizzo del mini frigorifero. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

## Istruzioni per l'uso generali

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.

- Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica nelle figure o al sito [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Risparmio energetico

- Aprire il mini frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

## Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del costruttore nel proprio Paese (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

## Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Lees alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en volg ze zorgvuldig op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze instructies MOETEN bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden en condities zoals die hierin zijn beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Veiligheidsaanwijzingen

### Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING!** Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

#### Gevaar voor elektrische schokken

- Gebruik de minikoelkast niet als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van de minikoelkast beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
- Reparaties aan deze minikoelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.

#### Brandgevaar

- Zorg er bij het positioneren van de minikoelkast voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de minikoelkast.
- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.  
In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Schakel de minikoelkast uit.
  - Vermijd open vuur en vonken.
  - Ventileer de ruimte goed.

### Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met drijfgas in de minikoelkast.

### Gevaar voor de gezondheid

- De minikoelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met de minikoelkast spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de minikoelkast alleen in- en uitruimen.



**VOORZICHTIG!** Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

#### Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

#### Gevaar voor de gezondheid

- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



**LET OP!** Gevaar voor schade

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- De minikoelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag de minikoelkast alleen rechtop.

## De minikoelkast veilig gebruiken



**GEVAAR! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.**

### Gevaar voor elektrische schokken

- Let er voor de ingebruikname van de minikoelkast op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- Ontkoppel de minikoelkast van de stroomvoorziening
  - voor elke reiniging en elk onderhoud
  - na elk gebruik



**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.**

### Gevaar voor de gezondheid

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de minikoelkast legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de minikoelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Als de minikoelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel de minikoelkast uit.
  - Ontdooi de minikoelkast.
  - Maak de minikoelkast schoon en droog.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in de minikoelkast te voorkomen.



**LET OP! Gevaar voor schade**

- Sluit de minikoelkast alleen als volgt aan:
  - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
  - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomvoeding
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Als de minikoelkast op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de minikoelkast en andere verbruikers van de accu voordat u een snellader aansluit.

- Als de minikoelkast op een gelijkstroomcontactdoos is aangesloten: Ontkoppel de minikoelkast of schakel deze uit wanneer u de motor uitschakelt. Anders kan de voertuigaccu leeg raken.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de deur van de minikoelkast of op de onderste legplank.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de minikoelkast, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, sterke zonnestraling, gasovens enz.).
- Let op dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn.
- Dompel de minikoelkast nooit onder in water.
- Bescherm de minikoelkast en de kabels tegen hitte en vocht.

## Beoogd gebruik

Het koeltoestel (ook minikoelkast genoemd) is ontworpen voor gebruik in omringende gebouwen, bijvoorbeeld:

- In personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkplekken
- In de landbouwsector
- In hotels, motels en andere accommodaties
- In bed and breakfasts
- In cateringbedrijven of vergelijkbare groothandelszaken

De minikoelkast is niet geschikt voor inbouw in caravans of campers.

Deze minikoelkast is niet bedoeld als inbouwtoestel.

De minikoelkast is uitsluitend ontworpen voor het koelen en bewaren van dranken en levensmiddelen in gesloten bakken en verse levensmiddelen.

De minikoelkast is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen of voor het invriezen van levensmiddelen.

De minikoelkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de minikoelkast. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

## Algemene instructies voor het gebruik

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel in de afbeeldingen of op [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energie besparen

- Open de minikoelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

## Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

## Afvoer

- ▶ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarselene i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarselene samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com, dometic.com for de nyeste produktinformationer.

## Sikkerhedshenvisninger

### Grundlæggende sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Fare for elektrisk stød

- Hvis minikøleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis minikøleskabets tilslutningskabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at forhindre sikkerhedsfarer.
- Reparationer på dette minikøleskab må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.

#### Brandfare

- Når minikøleskabet sættes et bestemt sted, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærable stikdåser eller bærbar strømforstyringer bagved minikøleskabet.
- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
  - Sluk for minikøleskabet.
  - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
  - Udluft rummet grundigt.

### Eksplisionsfare

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i minikøleskabet.

### Sundhedsfare

- Dette minikøleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med minikøleskabet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme minikøleskabet.



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

#### Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

#### Sundhedsfare

- Fødevarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Minikøleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler.
- Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyclopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflevér køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bær kun minikøleskabet opret.

### Sikker betjening af minikøleskabet



**FARE! Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

#### Fare for elektrisk stød

- Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før minikøleskabet startes.

- Afbryd minikøleskabet fra strømforsyningen
  - før hver rengøring og vedligeholdelse
  - efter hver brug



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

### Sundhedsfare

- Kontrollér, at der kun er genstande eller varer i minikøleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i minikøleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Hvis minikøleskabet er tomt i længere tid:
  - Sluk for minikøleskabet.
  - Afrim minikøleskabet.
  - Rengør og tør minikøleskabet.
  - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i minikøleskabet.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Tilslut kun minikøleskabet på følgende måde:
  - Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
  - Eller tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- Hvis minikøleskabet er tilsluttet et jævnstrømsstik: Afbryd minikøleskabet og andre forbrugere fra køretøjsbatteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- Hvis minikøleskabet er tilsluttet et jævnstrømsstik: Afbryd minikøleskabet, eller sluk det, når motoren standses. I modsat fald kan køretøjsbatteriet blive afladet.
- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i minikøleskabets dør eller på den nederste hylde.
- Anvend ikke el-apparater i minikøleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Kontrollér, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket.
- Dyp aldrig minikøleskabet i vand.
- Beskyt minikøleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.

### Korrekt brug

Køleapparatet (også betegnet som minikøleskab) er beregnet til anvendelse i lukkede bygninger, som f.eks.:

- I personalekøkkener i forretninger, på kontorer og andre arbejdsområder
- I landbrugssektoren
- I hoteller, moteller og andre overnatningsmuligheder
- I pensionater
- I cateringvirksomheder eller tilsvarende engrosvirksomheder

Minikøleskabet er ikke egnet til indbygning i campingvogne eller autocampere.

Dette minikøleskab er ikke beregnet til anvendelse som et indbygget apparat.

Minikøleskabet er udelukkende beregnet til at køle og opbevare drikkevarer og fødevarer i lukkede beholdere.

Minikøleskabet er ikke egnet til at opbevare medicin eller at fryse fødevarer.

Dette minikøleskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af minikøleskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding

- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

## Generelle brugsanvisninger

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer til-dækket eller i lukkede beholdere/flasker.

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket på illustrationerne eller via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energibesparelse

- Åbn kun minikøleskabet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

## Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse.

## Bortskaffelse

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla g-lande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personsador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

#### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Använd inte minikylen om den uppvisar synliga skador.
- Om minikylens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller någon annan person med motsvarande behörighet.
- Denna minikyl får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.

#### Brandrisk

- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av minikylen.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom minikylen.
- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:
  - Stäng av minikylen.
  - Undvik öppen eld och gnistbildning.
  - Ventilera rummet noga.

#### Explosionsrisk

- Förvara inga ämnen som kan explodera i minikylen, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

### Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsett fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här minikylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med minikylen.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur minikylen.



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

#### Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

#### Hälsorisk

- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Minikylen är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparatens har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast minikylen i upprätt position.

### Säker användning av minikylen



**FARA! Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.**

#### Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kontrollera innan minikylen startas att elkablen och stickkontakten är torra.

- Koppla bort minikylen från strömförsörjningen
  - alltid före rengöring eller underhåll
  - alltid efter användning



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### Hälsorisk

- Se till att det du ställer in i minikylen får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i minikylen.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Om minikylen står tom under lång tid:
  - Stäng av minikylen.
  - Avfrostas minikylen.
  - Rengör och torka minikylen.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i minikylen.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Anslut endast minikylen på följande sätt:
  - Med en likströmskabeln till fordonets likströmsnät
  - Eller med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- När minikylen är ansluten till ett likströmsuttag: Koppla bort minikylen och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbaddare ansluts.
- När minikylen är ansluten till ett likströmsuttag: Bryt strömmen till minikylen eller stäng av den när motorn stängs av. Annars kan fordonsbatteriet laddas ur.
- Tunga varor som flaskor eller burkar ska endast förvaras i minikylens dörr eller på hyllan längst ner.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i minikylen, om inte tillverkaren rekommenderar dem för sådan användning.

- Ställ inte upp den i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Se till att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Doppa aldrig minikylen i vatten.
- Skydda minikylen och kabeln mot värme och fukt.

## Avsedd användning

Kylapparaten (även kallad minikylen) är utformad för användning inomhus, som t.ex.:

- i personalkök, kontor eller andra arbetsområden
- i jordbrukssektorn
- på hotell, motell eller andra typer av inkvartering
- på bed-and-breakfast-verksamheter
- i personalmatsalar, vid catering eller liknande grossistverksamheter

Minikylen är inte lämplig för att monteras i husvagnar eller husbilar.

Minikylen är inte avsedd att användas som en inbyggd enhet.

Minikylen är endast utformad för kylning och förvaring av drycker eller livsmedel i förslutna behållare och av färsk mat.

Minikylen är inte avsedd för förvaring av läkemedel eller djupfrysta livsmedel.

Minikylen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med dessa instruktioner.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda minikylen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning

- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

## Allmänna användaranvisningar

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylskåpet oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Spara energi

- Öppna inte minikylen oftare och håll den inte öppet längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylen.
- För bästa möjliga energiförbrukning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

## Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta din återförsäljare eller tillverkarens representant i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) om produkten är defekt.

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

## Avfallshantering

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MA følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskafer hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se [dometic.com](https://www.dometic.com).

## Sikkerhetsanvisninger

### Grunnleggende sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskafer, eventuelt med døden til følge.**

#### Fare for elektrisk støt

- Minikjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til minikjøleskapet er skadet, må den skiftes av produsenten, av en serviceforhandler eller av en tilsvarende utdannet person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette minikjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.

#### Brannfare

- Ved plassering av minikjøleskapet må det sikres at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser mobile grenuttak eller mobile strømforsyninger bak på minikjøleskapet.
- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig.  
Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:
  - Slå av minikjøleskapet.
  - Unngå åpen ild og gnister.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.

### Eksplisjonsfare

- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass, i minikjøleskapet.

### Helsefare

- Dette minikjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan enheten brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med minikjøleskapet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av minikjøleskapet.



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskafer.**

#### Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

#### Helsefare

- Næringsmidler må kun oppbevares i originalemballasjen eller i egnede beholdere.



**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Minikjøleskapet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antennelig cyklopentan og krever en spesiell bortscaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bær minikjøleskapet kun i oppreist stilling.

## Bruke minikjøleskapet sikkert



**FARE! Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Fare for elektrisk støt

- Før du starter minikjøleskapet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- Koble minikjøleskapet fra strømforsyningen
  - Før rengjøring og vedlikehold
  - Etter hver bruk



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Helsefare

- Forsikre deg om at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i minikjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i minikjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Hvis minikjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
  - Slå av minikjøleskapet.
  - Avrim minikjøleskapet.
  - Rengjør og tørk minikjøleskapet.
  - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i minikjøleskapet.



### PASS PÅ! Fare for skader

- Koble kun til minikjøleskapet på følgende måte:
  - Med likestrømstilkoblingskabelen til et likestrømstrømuttak i kjøretøyet
  - Eller med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkkontakten etter kabelen.
- Hvis minikjøleskapet er koblet til en likestrømskontakt: Koble minikjøleskapet og andre forbrukere fra kjøretøybatteriet før du kobler til hurtigladeren.

- Hvis minikjøleskapet er koblet til en likestrømskontakt: Koble fra forbindelsen eller slå av minikjøleskapet når du slår av motoren. Ellers kan kjøretøybatteriet lades ut.
- Tunge gjenstander som f.eks. flasker eller bokser, må bare oppbevares i minikjøleskapets dør eller på nederste rist.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i minikjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solbestråling, gassovner osv.).
- Forsikre deg om at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.
- Ikke dykk minikjøleskapet ned i vann.
- Beskytt minikjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.

## Tiltenkt bruk

Kjøleapparatet (også henvist til som Mini Fridge eller minikjøleskap) er konstruert for bruk i lukkede bygninger, slik som:

- Personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
  - Landbrukssektoren
  - Hoteller, moteller og andre overnattingssteder
  - Bed & Breakfast-steder
  - Catering eller lignende grossistvirksomhet
- Minikjøleskapet er ikke egnet for montering i campingvogner eller bobiler.

Denne minikjøleskapet er ikke ment brukt som innebygd apparat.

Minikjøleskapet er utelukkende konstruert for kjøling og oppbevaring av drikkevarer og matvarer i lukkede beholdere.

Minikjøleskapet er ikke egnet for oppbevaring av medikamenter eller nedfrysing av matvarer.

Dette minikjøleskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av minikjøleskapet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

## Generelle anvisninger for bruk

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun kjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten i figurene, eller via [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Spare strøm

- Åpne kun minikjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.
- Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.

- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

## Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med din forhandler eller produsentens filial i ditt land (se [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjoepsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

## Avfallshåndtering

► Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoituksen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muiden, ympärillä olevien esineiden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Turvallisuusohjeet

### Perusturvallisuus



**VAROITUS!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

### Sähköiskun vaara

- Pienoisjääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos pienoisjääkaapin liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa johto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä pienoisjääkaappia saavat korjata ainoastaan tehtävään pätevät ammattilaiset. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.

### Palovaara

- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat pienoisjääkaapin paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä pienoisjääkaapin taakse.
- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Kytke pienoisjääkaappi pois päältä.
  - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  - Tuuleta tila huolellisesti.

### Räjähdyksivaara

- Älä säilytä pienoisjääkaapissa räjähdysalttiita tavaroita kuten suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.

### Terveysvaara

- Tätä pienoisjääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä pienoisjääkaapilla.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää pienoisjääkaappia.



**HUOMIO!** Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

### Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

### Terveysvaara

- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäis-pakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



**HUOMAUTUS!** Vahingonvaara

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Pienoisjääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Kuljeta pienoisjääkaappia vain pystyasennossa.

## Pienoisjääkaapin turvallinen käyttäminen



**VAARA! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

### Sähköiskun vaara

- Varmista ennen pienoiskaapin käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota pienoisjääkaappi virtalähteestä
  - ennen puhdistusta tai huoltoa
  - aina käytön jälkeen



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

### Terveysvaara

- Varmista, että panet pienoisjääkaappiin vain esineitä tai tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa pienoisjääkapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Jos pienoisjääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke pienoisjääkaappi pois päältä.
  - Sulata pienoisjääkaappi.
  - Puhdista ja kuivaa pienoisjääkaappi.
  - Jätä ovi auki, jotta pienoisjääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.



**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Liitä pienoisjääkaappi vain seuraavalla tavalla:
  - Tasavirtaliitäntäjohdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
  - Tai vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon
- Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

- Jos pienoisjääkaappi on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota pienoisjääkaappi ja muut sähköä käyttävät laitteet ajoneuvon akusta ennen pikalaturin liittämistä.
- Jos pienoisjääkaappi on liitetty tasavirtapistorasiaan: Irrota pienoisjääkaapin liitäntä tai kytke laite pois päältä sammuttaessasi moottorin. Muuten ajoneuvon akku voi purkautua.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain pienoisjääkapin oveen tai alimmalle hyllylle.
- Älä käytä pienoisjääkapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Älä aseta laitetta alttiiksi avotullelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas aurin gonpaiste, kaasuuunit jne.).
- Varmista, että tuuletusaukkoja ei ole peitetty.
- Älä koskaan upota pienoisjääkappia veteen.
- Suojaa pienoisjääkaappi ja kaapeli kuumuudelta ja kosteudelta.

## Käyttötarkoitus

Jäähdytyslaite (josta käytetään myös nimitystä minijääkaappi) on suunniteltu käytettäväksi suljetuissa rakennuksissa, kuten:

- Henkilökuntakeittiöissä, toimistoissa ja muissa työpisteissä
- Maataloudessa
- Hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusliikkeissä
- Bed and breakfast -paikoissa
- Catering-toiminnassa tai vastaavassa tukutoiminnassa

Minijääkaappi ei sovi asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin.

Minijääkappia ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi laitteeksi.

Minijääkaappi on suunniteltu yksinomaan suljetuissa astioissa olevien juomien ja ruokien sekä tuoreiden elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

Minijääkaappi ei sovi lääkeaineiden säilyttämiseen eikä elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä minijääkaappi soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat minijääkaapin asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty kokoaminen tai sähköliitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutokseen tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

## Yleisiä käyttöohjeita

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa jääkaappi vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
- Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

Lisää tuotetietoja saat kuvissa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energian säästäminen

- Avaa pienoisjäykäkki vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.

- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäväksi.
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi laita sijoita ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

## Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omissa maassasi (ks. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

## Hävittäminen

► Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Indicações de segurança

### Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

#### Risco de eletrocussão

- Não coloque o minifrigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minifrigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minifrigorífico só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

#### Perigo de incêndio

- Ao colocar o minifrigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do minifrigorífico.
- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.  
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Desligue o minifrigorífico.
  - Evite chamas abertas e faíscas.
  - Ventile bem o espaço.

### Perigo de explosão

- Não guarde no minifrigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de spray com gás inflamável.

### Risco para a saúde

- Este minifrigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não devem brincar com o minifrigorífico.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minifrigorífico.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

#### Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

#### Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O minifrigorífico não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.

- Transporte o minifrigorífico apenas em posição vertical.

## Operar o minifrigorífico em segurança



**PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.**

### Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minifrigorífico em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o minifrigorífico da fonte de energia
  - Antes de cada limpeza e manutenção
  - Depois de cada utilização



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minifrigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minifrigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o minifrigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o minifrigorífico.
  - Descongele o minifrigorífico.
  - Limpe e seque o minifrigorífico.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minifrigorífico.



**NOTA! Risco de danos**

- Conecte o minifrigorífico apenas do seguinte modo:
  - Com o cabo de conexão CC a uma fonte de alimentação CC no veículo
  - Ou com o cabo de conexão de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada

- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Se o minifrigorífico estiver ligado a uma saída de corrente contínua: desconecte o minifrigorífico e outros consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- Se o minifrigorífico estiver ligado a uma saída de corrente contínua: Desconecte ou desligue o minifrigorífico se desligar o motor. Caso contrário, a bateria do veículo pode descarregar.
- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do minifrigorífico ou na prateleira inferior.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minifrigorífico, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- Nunca mergulhe o minifrigorífico em água.
- Proteja o minifrigorífico e os cabos do calor e da humidade.

## Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minifrigorífico”) destina-se a ser utilizado em edifícios fechados, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- No setor agrícola
- Em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
- Em estabelecimentos “bed and breakfast”
- Em empresas de catering ou negócios grossistas semelhantes

O minifrigorífico não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minifrigorífico não está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado.

O minifrigorífico destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados e de alimentos frescos.

O minifrigorífico não se destina ao armazenamento de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minifrigorífico destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minifrigorífico. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

## Indicações de utilização gerais

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
- Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.

- Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
- Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético das imagens ou em [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Poupar energia

- Abra o minifrigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

## Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país ( ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

## Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com), [domestic.com](http://domestic.com).

## Указания по технике безопасности

### Основные указания по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

#### Опасность поражения электрическим током

- Запрещается использовать мини-холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения питающего кабеля необходимо заменить мини-холодильник, обратившись к изготовителю, в сервисный центр или к специалисту с аналогичной квалификацией.
- Ремонт данного мини-холодильника разрешается выполнять только квалифицированному персоналу. Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям.

#### Опасность возникновения пожара

- При установке мини-холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.

- Не располагайте позади мини-холодильника выносные переходники и удлинители с несколькими розетками.
- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.  
В случае повреждения контура хладагента:
  - Выключите мини-холодильник.
  - Избегайте открытого огня и искр.
  - Хорошо проветрите помещение.

#### Опасность взрыва

- Не храните в мини-холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газом-вытеснителями.

#### Опасность для здоровья

- Этот мини-холодильник может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям запрещается играть с мини-холодильником.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать мини-холодильник.



**ОСТОРОЖНО!** Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

#### Опасность сдавливания

- Не беритесь за петлю.

#### Опасность для здоровья

- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



## **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Мини-холодильник не предназначен для хранения едких или содержащих растворители веществ.
- В изоляции холодильника содержится горючий циклопентан, который требует особого метода утилизации. По окончании срока службы сдайте охлаждающее устройство в соответствующий центр утилизации.
- Всегда содержите в чистоте сливное отверстие.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Переносите мини-холодильник только в вертикальном положении.

## **Техника безопасности при работе мини-холодильника**



### **ОПАСНОСТЬ! Несоблюдение этих предупреждений ведет к смерти или серьезной травме.**

#### **Опасность поражения электрическим током**

- Перед включением мини-холодильника убедитесь, что питающий кабель и штекер сухие.
- Отсоедините мини-холодильник от электропитания:
  - перед каждой очисткой и уходом,
  - после каждого использования.



### **ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.**

#### **Опасность для здоровья**

- Следите за тем, чтобы в мини-холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.

- Удерживание двери открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри мини-холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Если мини-холодильник остается пустым в течение длительного времени:
  - Выключите мини-холодильник.
  - Разморозьте мини-холодильник.
  - Очистите и высушите мини-холодильник.
  - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри мини-холодильника.



## **ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Присоединяйте мини-холодильник только следующим образом:
  - Соединительным кабелем постоянного тока к сети постоянного тока в автомобиле
  - Или соединительным кабелем переменного тока к источнику переменного тока.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за кабель.
- Если мини-холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Прежде чем подключить устройство быстрой зарядки, отсоедините мини-холодильник и других потребителей от аккумуляторной батареи.
- Если мини-холодильник присоединен к розетке постоянного тока: Отсоедините от источника тока или выключите мини-холодильник перед выключением двигателя. В противном случае аккумуляторная батарея автомобиля может разрядиться.
- Тяжелыми предметами, такими как бутылки или банки, заставляйте исключительно полки на двери мини-холодильника или нижнюю решетку.
- Не используйте электроприборы внутри мини-холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

- Не устанавливайте устройство вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не перекрыты.
- Не погружайте мини-холодильник в воду.
- Не подвергайте мини-холодильник и кабели воздействию высоких температур и влаги.

## Использование по назначению

Охлаждающее устройство (также называемое мини-холодильником) предназначено для работы в закрытых помещениях, например:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах
- в аграрном секторе
- в отелях, мотелях и других местах проживания
- в гостиницах типа «постель и завтрак»
- на предприятиях общественного питания или аналогичных предприятиях оптовой торговли

Мини-холодильник не рассчитан для монтажа в жилых фургонах или кемперах.

Этот мини-холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого устройства.

Мини-холодильник предназначен исключительно для охлаждения и хранения напитков и продуктов питания в закрытых емкостях и свежих продуктов.

Мини-холодильник не пригоден для хранения лекарств или для замораживания продуктов.

Этот мини-холодильник подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации мини-холодильника. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

## Общие указания по применению

Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:

- Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте холодильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
- Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
- Храните различные типы продуктов питания, как показано на рисунках.
- Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания закрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на рисунках или на сайте [erfel.ec.europa.eu](http://erfel.ec.europa.eu).



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

## Энергосбережение

- Открывайте мини-холодильник настолько часто, насколько необходимо.
- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поддерживать их в холодном состоянии в холодильнике.
- Не допускайте очень низких температур в камере.
- Для оптимального потребления энергии расположите полки и ящики в соответствии с их положением при поставке.
- Регулярно следите за тем, что уплотнение двери по-прежнему прилегает правильно.
- Регулярно очищайте конденсатор от пыли и загрязнений.

## Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в торговую организацию или представительство изготовителя в вашей стране (см. [domestic.com/dealer](http://domestic.com/dealer)).

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

## Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Podstawowe zasady bezpieczeństwa

 **OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

#### Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać minilodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód minilodówki ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi zostać on wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Napraw minilodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.

#### Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania minilodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu minilodówki przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.

- Czynniki chłodnicze w obiegu chłodniczym jest łatwopalny.

W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:

- Wyłączyć minilodówkę.
- Unikać otwartego ognia i iskier.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

### Ryzyko wybuchu

- W minilodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

### Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej minilodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się minilodówką.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać minilodówkę.

 **OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### Ryzyko zmiążdżenia

- Nie dotykać zawiasu.

### Zagrożenie zdrowia

- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

 **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Minilodówka nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.

- Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Minilodówkę przenosić tylko w pozycji pionowej.
- Jeśli minilodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
  - Wyłączyć minilodówkę.
  - Odszronić minilodówkę.
  - Wyczyścić i wysuszyć minilodówkę.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w minilodówce nie rozwijała się pleśń.



### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Minilodówkę można podłączać tylko:
  - kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
  - lub kablem przyłączeniowym prądu przemianowego do gniazda prądu przemianowego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli minilodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego: Przed podłączeniem do szybkiej ładowarki od akumulatora pojazdu należy odłączyć minilodówkę oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli minilodówka jest podłączona do gniazda prądu stałego: Podczas wyłączenia silnika odłączać lub wyłączać minilodówkę. W przeciwnym razie akumulator pojazdu może się rozładować.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach minilodówki lub na dolnej półce.
- Nie używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz minilodówki, chyba że zostało to zalecane przez producenta.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- Upewnić się, czy otwory wentylacyjne nie są zakryte.
- Nigdy nie zanurzać minilodówki w wodzie.
- Chronić minilodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.

## **Bezpieczna obsługa minilodówki**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

### **Ryzyko porażenia prądem**

- Przed uruchomieniem minilodówki należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Minilodówkę należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
  - po każdym użyciu.



**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

### **Zagrożenie zdrowia**

- Należy uważać, aby w minilodówce umieszczać tylko artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawianie drzwi minilodówki otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jej komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze (zwane również minilodówką) jest przeznaczone do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach wewnątrz budynków, np.:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W sektorze rolniczym
- W hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W kwaterach prywatnych i pensjonatach
- W cateringu lub podobnych rodzajach działalności hurtowej na małą skalę

Minilodówka nie nadaje się do instalacji w przyczepach kempingowych ani w kamperach.

Minilodówka nie jest przeznaczona do zabudowy.

Minilodówka służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów oraz żywności w zamkniętych pojemnikach, jak również świeżej żywności.

Minilodówka nie nadaje się do przechowywania lekarstw ani zamrażania żywności.

Minilodówka jest przystosowana wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jej przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi minilodówki. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające rezultaty i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta

- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

## Ogólne instrukcje dotyczące zastosowania urządzenia

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi lodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem przedstawionego na rysunku, umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Oszczędzanie energii

- Drzwi minilodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.

- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

## Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do jego sprzedawcy lub oddziału producenta w danym kraju (patrz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

## Utylizacja

► Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Pečlivě si prosím přečtete a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na stránkách [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com), [dometic.com](https://dometic.com).

## Bezpečnostní pokyny

### Základní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- V případě, že je mini chladnička viditelně poškozená, nesmíte ji používat.
- Pokud je přívodní kabel této mini chladničky poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy této mini chladničky směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.

### Nebezpečí požáru

- Při umístění mini chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části mini chladničky.
- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé.

Při poškození chladicího okruhu:

- Vypněte mini chladničku.
- Pozor na otevřený plamen a jiskření.
- Dobře větrejte místnost.

### Nebezpečí výbuchu

- Neskladujte v mini chladniče výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

## Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto mini chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s mini chladničkou nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou mini chladničku plnit a vyprazdňovat.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.



**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Mini chladnička není vhodná ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Mini chladničku přenášejte pouze ve vzpřímené poloze.

## Bezpečná obsluha mini chladničky



**NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.**

### Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Před uvedením mini chladničky do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

- Odpojte mini chladničku od elektrického napájení
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.



**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.**

### Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby do mini chladničky byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách mini chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Je-li mini chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
  - Vypněte mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistěte a vysušte mini chladničku.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř mini chladničky.



### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Mini chladničku připojte pouze následujícím způsobem:
  - Připojte přívodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
  - Nebo přívodní kabel pro střídavý proud k síti střídavého proudu
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Pokud je mini chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Odpojte mini chladničku a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíječního zařízení.
- Pokud je mini chladnička připojena k zásuvce stejnosměrného proudu: Po vypnutí motoru přerušte spojení nebo vypněte mini chladničku. V opačném případě může dojít k vybití baterie vozidla.

- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách mini chladničky nebo na spodním nosném roštu.
- Uvnitř mini chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- Zkontrolujte, zda nejsou zakryty ventilační otvory.
- Mini chladničku nikdy neponořujte do vody.
- Mini chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.

## Použití v souladu s účelem

Chladicí přístroj (dále také mini chladnička) je určen k provozu v uzavřených budovách, např.:

- V kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích
- V zemědělském odvětví
- V hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních
- V zařízeních nabízejících nocleh se snídaní
- Ve stravovacích a podobných nemaloobchodních zařízeních

Mini chladnička není vhodná k instalaci v karavanech nebo obytných vozidlech.

Tato mini chladnička není určena k použití jako vestavný spotřebič.

Mini chladnička je určena výhradně k chlazení a skladování nápojů a potravin v uzavřených nádobách.

Mini chladnička není vhodná k uchování léků nebo mražených potravin.

Tato mini chladnička je vhodná pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz mini chladničky. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## Všeobecné pokyny k použití

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na obrázcích nebo na adrese [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Úspora energie

- Mini chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.

- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Zabráňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

## Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte svého specializovaného prodejce nebo pobočku výrobce ve vaší zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

## Likvidace

► Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com), [domestic.com](http://domestic.com).

## Bezpečnostné pokyny

### Základy bezpečnosti



**VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

#### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Ak mini chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel mini chladničky poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tejto mini chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.

#### Nebezpečenstvo požiaru

- Pri umiestňovaní mini chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňujte žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu mini chladničky.
- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý.  
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Vypnite mini chladničku.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
  - Dobre vyvetrajte priestor.

#### Nebezpečenstvo výbuchu

- V mini chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto mini chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s mini chladničkou.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať mini chladničku.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

#### Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

#### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Potravinu sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Porovnajete údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Mini chladnička nie je vhodná na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Mini chladničku prenášajte iba vo zvislej polohe.

## Bezpečná prevádzka mini chladničky



**NEZPEČENSTVO! Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.**

### Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred uvedením mini chladničky do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- Mini chladničku odpojte od zdroja napätia – pred každým čistením a údržbou, – po každom použití.



**UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.**

### Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Postarajte sa, aby sa v mini chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách mini chladničky.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Ak mini chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
  - Vypnite mini chladničku.
  - Odmrazte mini chladničku.
  - Vyčistite mini chladničku a nechajte ju vyschnúť.
  - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri mini chladničky.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Mini chladničku pripájajte iba nasledujúcim spôsobom:
  - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
  - alebo pripojte pripájací kábel na striedavý prúd do zásuvky so striedavým prúdom.

- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Keď je mini chladnička pripojená k zásuvke s jednosmerným prúdom: Odpojte mini chladničku a iné spotrebiče od batérie vozidla skôr, než pripojíte rýchlonabíjačku.
- Keď je mini chladnička pripojená k zásuvke s jednosmerným prúdom: Pri vypínaní motora odpojte mini chladničku alebo ju vypnite. Inak sa môže vybiť batéria vozidla.
- Ťažké predmety, ako napr. fľaše alebo plechovky, ukladajte výlučne do dverí mini chladničky alebo na spodnú policu.
- Nepoužívajte v mini chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú prekryté.
- Mini chladničku nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte mini chladničku a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.

## Používanie v súlade s určením

Chladiaci spotrebič (označuje sa tiež ako mini chladnička) je určený na prevádzku v uzavretých budovách, ako napríklad:

- kuchynky pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch
- v poľnohospodárstve
- v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast
- v kateringových firmách alebo podobných veľkoobchodných prevádzkach

Mini chladnička nie je vhodná na montáž do karavanov alebo obytných vozidiel.

Táto mini chladnička nie je určená na použitie ako spotrebič na zabudovanie.

Mini chladnička je navrhnutá výlučne na chladenie a skladovanie nápojov a potravín v uzavretých nádobách, a čerstvých potravín.

Mini chladnička nie je vhodná na skladovanie liekov alebo mrazenie potravín.

Táto mini chladnička je vhodná iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu mini chladničky. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

## Všeobecné pokyny pre používanie

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na obrázkoch alebo na stránke [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Úspora energie

- Mini chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očistite od prachu a nečistôt.

## Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

## Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com, dometic.com.

## Biztonsági útmutatások

### Alapvető biztonság



**FIGYELMEZTETÉS!** Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

### Áramütés miatti veszély

- Ne használja a mini hűtőt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ha a mini hűtő csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, egy szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni ezt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a mini hűtőn. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

### Tűzveszély

- A mini hűtő elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a mini hűtő hátsó részénél.
- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.  
A hűtőkör sérülése esetén:
  - Kapcsolja ki a mini hűtőt.
  - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
  - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

### Robbanásveszély

- Ne tároljon a mini hűtőben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

### Egészségkárosodás veszélye

- A mini hűtőt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a mini hűtő biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A mini hűtővel gyermekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- A mini hűtő ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.



**VIGYÁZAT!** Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

### Zúzódszveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

### Egészségkárosodás veszélye

- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



**FIGYELEM!** Károsodás veszélye

- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A mini hűtő nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentán tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Kizárólag függőleges helyzetben mozgassa a mini hűtőt.

## A mini hűtő biztonságos üzemeltetése



**VESZÉLY!** Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet.

### Áramütés miatti veszély

- A mini hűtő üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a mini hűtőt az áramellátásról – minden tisztítás és ápolás előtt – minden használat után



**VIGYÁZAT!** Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

### Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a mini hűtőben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a mini hűtő rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórészereket.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a mini hűtőt:
  - Kapcsolja ki a mini hűtőt.
  - Olvassa le a mini hűtőt.
  - Tisztítsa meg a mini hűtőt és hagyja megszáradni.
  - A mini hűtő belsejében a penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



**FIGYELEM!** Károsodás veszélye

- A mini hűtőt kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
  - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
  - Vagy egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzataból.

- Ha a mini hűtő egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Mielőtt a gyorstöltő készüléket csatlakoztatja, válassza le a mini hűtőt és más fogyasztókat a járműakkumulátorról.
- Ha a mini hűtő egy egyenáramú aljzathoz van csatlakoztatva: Ha a jármű motorját leállítja, válassza le a mini hűtőt a hálózatról vagy húzza ki azt. Ellenkező esetben a járműakkumulátor lemerülhet.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a mini hűtő ajtajában, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ne használjon elektromos készülékeket a mini hűtő belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha stb.).
- Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek lefedve.
- Soha ne merítse vízbe a mini hűtőt.
- Védje a mini hűtőt és a kábelt a hőtől és a nedvességtől.

## Rendeltetészerű használat

A hűtőkészülék (más néven mini hűtő) zárt épületekben történő használatra való, ilyenek például:

- Üzletek, irodák és más munkaterületek személyzeti konyhái
- Mezőgazdasági szektor
- Hotelek, motelek és egyéb szállások
- Vendégfogadó létesítmények
- Catering vagy hasonló nagykereskedelmi vállalkozások

A mini hűtő lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra nem alkalmas.

Ez a mini hűtő nem alkalmas beépített készülékként történő használatra.

A mini hűtő kizárólag zárt tárolóedényekben lévő ételek és italok, valamint friss élelmiszerek tárolására és hűtésére alkalmas.

A mini hűtő gyógyszerek tárolására, vagy élelmiszerek fagyasztására nem alkalmas.

Ez a mini hűtő az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a mini hűtő szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

## Általános használati tudnivalók

Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőszekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

További termékinformációkat az ábrákon az energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu) honlapon kaphat.

## Energiatakarékosság

- A mini hűtő ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozicionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződések-től.

## Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, vagy a gyártó helyi képviselőjével (lásd: [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

## Ártalmatlanítás

► A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozzdjon a legközelebbi hulladéktárlatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

Pažljivo pročitajte i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržana u ovim uputama za proizvod kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU biti u blizini ovog proizvoda.

Uporabom ovog proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za namjensku svrhu i primjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovim uputama za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ove upute za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja te povezanu dokumentaciju mogu biti podložni izmjenama i ažuriranjima. Za najnovije informacije o proizvodu posjetite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnost



**UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.**

#### Opasnost od strujnog udara

- Nemojte koristiti mini hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Ako je priključni kabel mini hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- Ovaj mini hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.

#### Opasnost požara

- Kad postavljate mini hladnjak, uvjerite se da priključni kabel nije ukliješten ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnjoj strani mini hladnjaka.
- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
  - Isključite mini hladnjak.
  - Izbjegavajte otvoreni plamen i iskre.
  - Dobro prozračite prostoriju.

#### Opasnost od eksplozije

- U mini hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari, kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

### Opasnost za zdravlje

- Ovaj mini hladnjak smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- Djeca se ne smiju igrati s mini hladnjakom.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti mini hladnjak.



**OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.**

#### Opasnost od prignječenja

- Ne gurajte prste u šarku.

#### Opasnost za zdravlje

- Hrana se smije čuvati samo u originalnom pakiranju ili u prikladnim posudama.



**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom mrežnom naponu.
- Ovaj mini hladnjak nije prikladan za čuvanje tvari koje su nagrizajuće ili sadrže otapala.
- Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.
- U svakom trenutku održavajte ispusni otvor čistim.
- Ni u kojim uvjetima ne otvarajte krug rashladnog sredstva.
- Nosite mini hladnjak samo u uspravnom položaju.

### Sigurno rukovanje mini hladnjakom



**OPASNOST! Nepoštivanje ovih upozorenja dovest će do smrti ili teške ozljede.**

#### Opasnost od strujnog udara

- Prije uključivanja mini hladnjaka uvjerite se da su priključni kabel i utikač suhi.

- Odvojite mini hladnjak od napajanja
  - prije svakog čišćenja i održavanja
  - nakon svake upotrebe



**OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.**

### Opasnost za zdravlje

- Pobrinite se da se u ovaj mini hladnjak stavljaju samo artikli koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
- Otvaranje vrata tijekom duljih razdoblja može prouzročiti znatno povećanje temperature u odjeljcima mini hladnjaka.
- Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- Ako mini hladnjak ostavljate duže vrijeme praznim:
  - Isključite mini hladnjak.
  - Odledite mini hladnjak.
  - Očistite i osušite mini hladnjak.
  - Vrata ostavite otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni u unutrašnjosti mini hladnjaka.



**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Priključite mini hladnjak samo na sljedeći način:
  - S istosmjernom kabelom za napajanje istosmjernom strujom u vozilu
  - Ili s izmjeničnim kabelom za napajanje izmjeničnom strujom u vozilu
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- Ako je mini hladnjak spojen na utičnicu istosmjerne struje: Odspojite mini hladnjak i ostale potrošače od akumulatora prije spajanja uređaja za brzo punjenje.
- Ako je mini hladnjak spojen na utičnicu istosmjerne struje: Odspojite mini hladnjak ili ga isključite kada isključujete motor. U suprotnom možete isprazniti akumulator.
- Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte samo u vratima mini hladnjaka ili na donjoj polici.
- Ne koristite se električnim uređajima unutar mini hladnjaka, osim ako ih proizvođač ne preporučuje u te svrhe.

- Ne stavljajte ga u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske peći itd.).
- Pobrinite se za to da otvori za ventilaciju ne budu prekriveni.
- Nikada nemojte uranjati mini hladnjak u vodu.
- Zaštitite ovaj mini hladnjak i kabel od vrućine i vlage.

## Namjenska uporaba

Rashladni uređaj (koji se još naziva i mini hladnjakom) konstruiran je za rad u zatvorenim objektima, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima
- u poljoprivrednom resoru
- u hotelima, motelima i drugim smještajnim jedinicama
- u ustanovama koje nude noćenje s doručkom
- u pripremi i dostavi hrane ili sličnom veleprodajnom poslovanju

Mini hladnjak nije prikladan za instalaciju u kamp ili mobilnim kućicama.

Ovaj prijenosni rashladni uređaj nije namijenjen za uporabu u vidu ugradbenog uređaja.

Ovaj je mini hladnjak namijenjen isključivo za hlađenje i čuvanje napitaka i hrane u zatvorenim spremnicima, kao i svježe hrane.

Ovaj mini hladnjak nije prikladan za čuvanje lijekova ni za zamrzavanje namirnica.

Ovaj je mini hladnjak prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad mini hladnjaka.

Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehom i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon

- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

## Opće upute za uporabu

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte mini hladnjak samo onoliko često koliko je to zaista neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

Daljnijim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetske naljepnici na slikama ili putem mrežne stranice [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Ušteda energije

- Otvarajte ovaj mini hladnjak samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno.
- Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u uređaj na hladniji.
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte pranja li pravilno brtva na vratima.

- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

## Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se trgovcu na malo ili podružnici proizvođača u vašoj državi (vidi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

## Odlaganje u otpad

► Materijal za pakiranje odložite u odgovarajuće kante za reciklažu otpada kad god je to moguće.



Želite li proizvod na kraju odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni **TREBUIE** să rămână la acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com), [domestic.com](http://domestic.com).

## Instrucțiuni de siguranță

### Informații generale de siguranță



**AVERTIZARE!** Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

#### Pericol de electrocutare

- Nu folosiți mini frigiderul dacă este deteriorat în mod vizibil.
- În cazul în care cablul de alimentare al mini frigiderului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un agent de service sau de o persoană calificată pentru a preveni afectarea siguranței.
- Acest mini frigider poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.

#### Pericol de incendiu

- Când poziționați mini frigiderul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a mini frigiderului.
- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil.  
În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Opriiți mini frigiderul.
  - Evitați flăcările deschise și scânteile.
  - Aerisiți bine camera.

#### Pericol de explozie

- Nu depozitați în mini frigider substanțe explozive, cum ar fi spray-uri de vopsea cu gaze de propulsie.

### Pericol pentru sănătate

- Acest mini frigider poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copii nu au voie să se joace cu mini frigiderul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce mini frigiderul.



**PRECAUȚIE!** Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

#### Risc de strivire

- Nu introduceți degetele în balama.

### Pericol pentru sănătate

- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.



**ATENȚIE!** Pericol de defectare

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de fabricație cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Mini frigiderul nu este potrivit pentru depozitarea substanțelor caustice sau care conțin solvenți.
- Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.
- Păstrați orificiul de scurgere curat în permanență.
- Nu deschideți niciun circuit de agent frigorific.
- Transportați mini frigiderul doar în poziție verticală.

## Utilizarea în condiții de siguranță a mini frigiderului



**PERICOL! Nerespectarea acestor avertismente conduce la moarte sau vătămări grave.**

### Pericol de electrocutare

- Înainte de a porni mini frigiderul, asigurați-vă că linia de alimentare și mufa sunt uscate.
- Deconectați mini frigiderul de la sursa de alimentare electrică
  - înainte de fiecare curățare și întreținere
  - după fiecare utilizare



**PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.**

### Pericol pentru sănătate

- Asigurați-vă că ați introdus în mini frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele mini frigiderului.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- Dacă mini frigiderul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  - Opriți mini frigiderul.
  - Dezghețați mini frigiderul.
  - Curățați și uscați mini frigiderul.
  - Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în mini frigider.



**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- Conectați mini frigiderul numai după cum urmează:
  - Cu cablul de conexiune c.c. la o sursă de alimentare c.c. din vehicul
  - Sau cu cablul de conexiune c.a. la o sursă de alimentare c.a.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

- Dacă mini frigiderul este conectat la o priză c.c.: Deconectați mini frigiderul și alte dispozitive consumatoare de energie de la baterie înainte de a conecta un dispozitiv de încărcare rapidă.
- Dacă mini frigiderul este conectat la o priză c.c.: Deconectați mini frigiderul sau opriți-l când opriți motorul. În caz contrar, puteți descărca bateria.
- Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa mini frigiderului sau pe raftul inferior.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul mini frigiderului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.
- Nu-l poziționați lângă flăcări deschise sau alte surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.).
- Asigurați-vă că deschiderile de ventilație nu sunt acoperite.
- Nu scufundați niciodată mini frigiderul în apă.
- Protejați mini frigiderul și cablurile împotriva căldurii și umidității.

## Domeniul de utilizare

Aparatul frigorific (denumit și mini frigider) este conceput pentru funcționarea în clădiri închise, cum ar fi:

- În bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte zone de lucru
- În sectorul agricol
- În hoteluri, moteluri și alte unități de cazare
- În unitățile de cazare cu mic dejun
- În unitățile de catering sau operațiuni similare

Mini frigiderul nu este adecvat pentru instalarea în rulote sau case mobile.

Acest mini frigider nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat.

Mini frigiderul este conceput exclusiv pentru răcirea și depozitarea băuturilor, a alimentelor în recipiente închise și a alimentelor proaspete.

Mini frigiderul nu este potrivit pentru depozitarea alimentelor proaspete și a medicamentelor sau pentru congelarea produselor alimentare.

Mini frigiderul este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a mini frigiderului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

## Instrucțiuni generale de utilizare

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți frigiderul doar când este necesar și țineți-l deschis doar cât este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.

- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod QR pe eticheta energetică din figuri sau prin [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Economisirea energiei

- Deschideți mini frigiderul doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar.
- Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- Evitați setările de temperatură scăzute inutile.
- Pentru un consum optim de energie, poziționați rafturile și sertarele în funcție de poziția lor la livrare.
- În mod regulat, asigurați-vă că garnitura ușii se potrivește corect.
- Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.

## Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, vă rugăm să contactați sucursala distribuitorului sau producătorului din țara dvs. (consultați [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)) sau comerciantul dvs. cu amănuntul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

## Eliminarea

- Dacă este posibil, depozitați ambalajele în containerele pentru deseuri reciclabile.



Când scoateți produsul din funcțiune definitiv, informați-vă de la cel mai apropiat centru de reciclare sau de la magazinul de specialitate asupra reglementărilor în vigoare pentru eliminarea deșeurilor.

Моля, прочетете тези инструкции внимателно и спазвайте всички указания, инструкции и предупреждения в ръководството на продукта, за да сте сигурни, че инсталирате, използвате и поддържате продукта правилно. Тези инструкции ТРЯБВА винаги да са налични до продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, инструкции и предупреждения и че разбирате и сте съгласни да спазвате поставените от тях срокове и условия. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля посетете [documents.domestic.com](http://documents.domestic.com), [dometic.com](http://dometic.com).

## Инструкции за безопасност

### Обща безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.**

### Опасност от електрически удар

- Не пускайте мини хладилника, ако е видимо увреден.
- Ако кабелът на мини хладилника е увреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен техник или друго квалифицирано лице, за да не се застраши безопасността.
- Мини хладилникът може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.

### Опасност от пожар

- Когато разполагате мини хладилника се уверете, че захранващия кабел не е притиснат или увреден.
- Не поставяйте разклонители или преносими захранвания зад мини хладилника.

- Охладителната течност е лесно запалима.

В случай на увреждане на охладителната система:

- Изключете мини хладилника.
- Избягвайте открит пламък или искри.
- Проветрете добре помещението.

### Опасност от експлозия

- Не съхранявайте експлозивни вещества или спрейове в мини хладилника.

### Опасност за здравето

- Мини хладилникът може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива без опит и познания, ако те са били инструктирани за безопасната работа с уреда и разбират евентуалните опасности.
- Деца не трябва да си играят с мини хладилника.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- Деца от 3 до 8 години могат да поставят и изваждат продукти от мини хладилника.



**ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.**

### Опасност от притискане

- Не поставяйте пръстите си в пантата.

### Опасност за здравето

- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка или в подходящи съдове.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- Сравнете данните за напрежението върху фабричната табелка с наличното електрозахранване.
- Мини хладилникът не е подходящ за съхранение на разяждащи или съдържащи разтворител вещества.
- Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.

- Винаги поддържайте отводнителния канал чист.
- В никакъв случай не отваряйте охлаждащната система.
- Пренасяйте мини хладилника само в право положение.

## Безопасна работа с мини хладилника



**ОПАСНОСТ! Несъобразяването с тези предупреждения ще доведе до смърт или сериозно нараняване.**

### Опасност от електрически удар

- Преди да пуснете мини хладилника се уверете, че захранващият кабел и контакта са сухи.
- Откачайте захранването на мини хладилника
  - преди всяко почистване и поддръжка
  - след всяка употреба



**ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.**

### Опасност за здравето

- Поставете в мини хладилника само продукти, които могат да бъдат охлаждащи до избраната температура.
- Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
- Отварянето на вратата за дълго време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на мини хладилника,
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- Ако мини хладилникът ще бъде празен за дълго време:
  - Изключете мини хладилника.
  - Размразете мини хладилника.
  - Почистете и подсушете мини хладилника.
  - Оставете вратата отворена, за да не се образува мухъл в мини хладилника.



## ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Свързвайте мини хладилника само както следва:
  - С постояннотоковия кабел към постояннотоковото захранване на автомобил
  - С променливотоковия кабел към електрическата мрежа
- Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.
- Ако мини хладилникът е свързан към постояннотоково захранване: Откачете мини хладилника и другите консумиращи ток уреди от акумулатора, преди да го зареждате с бързозарядно устройство.
- Ако мини хладилникът е свързан към постояннотоково захранване: Откачете мини хладилника или го изключете, когато спирате двигателя. Иначе може да разредите акумулатора.
- Съхранявайте тежки предмети като бутилки или кенове само на вратата или на пода на мини хладилника.
- Не използвайте електрически уреди в мини хладилника, освен ако са препоръчани от производителя за тази цел.
- Не разполагайте мини хладилника близо до открит огън или други източници на топлина (радиатори, газови печки, директна слънчева светлина и др.).
- Не покривайте отворите за вентилация.
- Никога не потапяйте мини хладилника във вода.
- Защитете мини хладилника и кабела срещу топлина и влага.

## Препоръчвано използване

Хладилният уред (наричан също мини хладилник) е конструиран за работа в затворени помещения като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
- В селското стопанство
- В хотели, мотели и други места за настаняване
- В пансиони с настаняване и закуска

- При кетъринг на бизнес мероприятия Мини хладилникът не е подходящ за инсталиране в каравани или кемпери.

Мини хладилникът не е предвиден за използване като уред за вграждане.

Мини хладилникът е конструиран само за охлаждане и съхранение на храна и напитки в затворени съдове и на пресни храни.

Мини хладилникът не е подходящ за съхранение на медицински или замразени продукти.

Мини хладилникът е подходящ само за използване по предназначение съобразно настоящите инструкции.

Това ръководство съдържа информация, необходима за правилното инсталиране и работа на мини хладилника. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

## Общи инструкции за употреба

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте хладилника само когато е необходимо и не го дръжте отворен. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Съхранявайте различните видове продукти, както е показано на фигурите.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

Повече информация за продукта може да се получи чрез QR кода на етикета или чрез [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Икономия на енергия

- Отваряйте мини хладилника само когато е необходимо и не го дръжте отворен.
- Оставете топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
- Избягвайте ненужно настройване на ниска температура.
- За оптимална консумация на енергия поставяйте полиците и отделенията както са били поставени при доставката.
- Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

## Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът показва дефект, моля обърнете се към търговеца или към филиала на производителя във Вашата страна (виж [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

## Изхвърляне

► По възможност предайте опаковката за рециклиране.



При спиране на продукта от експлоатация се информирайте относно съответните изисквания за рециклиране.

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteabe leiate veebisaidilt [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com)

## Ohutusjuhised

### Üldine ohutus



**HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.**

### Elektrilöögi oht

- Ärge kasutage minikülmikut, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
- Kui minikülmiku toitekaabel on katki, tuleb õnnetuste ennetamiseks lasta see välja vahetada tootjal, teenindusesindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Seda minikülmikut tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valessti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.

### Tuleoht

- Valige minikülmiku asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge jätke minikülmiku taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.
- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik.  
Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
  - Lülitage minikülmik välja.
  - Vältige lahtist leeki ja sädemeid.
  - Tuulutage ruumi põhjalikult.

### Plahvatusoht

- Ärge hoiustage minikülmikus plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolpihustid.

### Terviseoht

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda minikülmikut kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi minikülmikuga mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- 3–8-aastased lapsed võivad minikülmikusse asju panna ja sealt välja võtta.



**ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kerget või mõõdukaid vigastusi.**

### Muljumisoht

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.

### Terviseoht

- Toiduaineid võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.



**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Minikülmik ei sobi söövitavate või lahusteid sisaldavate ainete hoidmiseks.
- Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutusea lõppemist sobivasse kogumispunkti.
- Hoidke ära vooluava alati puhtana.
- Mingil juhul ärge avage külmaainekontuuri.
- Kandke minikülmikut ainult püstiselt.

### Minikülmiku ohutu kasutamine



**OHT! Nende hoiatuste mittejärgimine põhjustab raskeid vigastusi või surma.**

### Elektrilöögi oht

- Enne minikülmiku käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik oleksid kuivad.
- Lahutage minikülmik toiteallikast
  - alati enne puhastamist ja hooldamist
  - iga kord pärast kasutamist



## **ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.**

### **Terviseoht**

- Veenduge, et paneksite minikülmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur minikülmiku sektsioonides oluliselt tõusta.
- Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- Kui jätate minikülmiku pikemaks ajaks tühjalts seisma, toimige järgmiselt.
  - Lülitage minikülmik välja.
  - Sulatage minikülmik.
  - Puhastage ja kuivatage minikülmik.
  - Jätke uks lahti, et vältida hallituse teket minikülmikus.



### **TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Järgige minikülmiku ühendamisel järgmisi reegleid:
  - alalisvoolukaabel sõiduki alalisvoolutoite jaoks;
  - vahelduvvoolukaabel vahelduvvoolutoite jaoks.
- Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist siktades.
- Kui minikülmik on ühendatud alalisvoolupe-saga, toimige järgmiselt. Enne kiirloomiseadme ühendamist lahutage minikülmik ja muud energiatarbijad aku küljest.
- Kui minikülmik on ühendatud alalisvoolupe-saga, toimige järgmiselt. Mootori väljalülitamisel ühendage minikülmik lahti või lülitage see välja. Vastasel korral võib aku tüheneda.
- Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult minikülmiku ukse sees või alumisel riiulil.
- Ärge kasutage minikülmiku sees elektri-seadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.

- Ärge asetage seda lahtise leegi või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahj jne) lähedusse.
- Ärge katke ventilatsiooniavasid kinni.
- Ärge kastke minikülmikut vette.
- Kaitske minikülmikut ja kaablit kuumuse ja niiskuse eest.

## **Eesmärgipärane kasutamine**

Jahutusseade (ka minikülmik) on loodud kasutamiseks siseruumides, näiteks järgmistes kohtades:

- poodide, kontorite ja muude töökohtade personali köökides;
- põllumajanduses;
- hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes;
- kodumajutusasutustes;
- toitlustusettevõtetes või sarnastes hulgi-müügiettevõtetes.

Minikülmik ei sobi haagissuvilatesse ega mat-kaautodesse paigaldamiseks.

See minikülmik ei ole ette nähtud kasutamiseks integreeritud seadmena.

Minikülmik on loodud ainult suletud anumates jookide ja toiduainete ning värskete toiduainete jahutamiseks ja hoidmiseks.

Minikülmik ei sobi ravimite hoidmiseks ega toiduainete külmutamiseks.

See minikülmik sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik minikülmiku korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;

- valesi hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

## Üldised kasutusjuhendid

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgal ja liigile.
- Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

Toote kohta leiate lisateavet jooniste hulgas oleval energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energiasääst

- Avage minikülmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik.
- Laske sooja toidul enne seadmesse asetamist jahtuda.
- Vältige tarbetult madala temperatuuri seadmist.
- Energiakulu optimeerimiseks hoidke riuleid ja sahtleid samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- Kontrollige regulaarselt, kas ukse tihend asetub õigesti oma kohale.
- Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

## Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke palun ühendust oma edasimüüja või tootja tütaretevõttega oma riigis (vaadake [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

## Kõrvaldamine

► Viige pakendimaterjal vastavasse jäätme-konteinerisse, kui see on võimalik.



Kui soovite toodet utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas teha seda vastavalt kehtivatele jäätmekäitluseeskirjadele.

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesuspajinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausią gaminio informaciją, apsilankykite adresu [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Saugos instrukcijos

### Bendroji sauga



**ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

#### Elektros srovės pavojus

- Nesinaudokite mini šaldytuvu, jei matote, kad prietaisas pažeistas.
- Jei mini šaldytuvo maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, siekiant išvengti pavojaus saugumui.
- Šį mini šaldytuvą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus.

#### Gaisro pavojus

- Statydami mini šaldytuvą, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio laidas nėra prispaustas ar pažeistas.
- Mini šaldytuvo užpakalyje nestatykite kelių nešiojamų kištukinių lizdų arba nešiojamų generatorių.
- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus.

Jei buvo pažeista aušalo grandinė:

- Išjunkite mini šaldytuvą.
- Venkite atviros ugnies ir kibirkščių.
- Gerai išvėdinkite kambarį.

#### Sprogimo pavojus

- Mini šaldytuve nelaikykite jokių sprogstamųjų medžiagų, pavyzdžiui, aerosolinių propellantų.

### Pavojus sveikatai

- Ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, ribotų fiziinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys ir mažai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudotis mini šaldytuvu prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suprantantys prietaiso keliamus pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su mini šaldytuvu.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama iš mini šaldytuvo išimti ir jį įdėti produktus.



**PERSPĖJIMAS!** Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

#### Privėrimo pavojus

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.

#### Pavojus sveikatai

- Maisto produktus galima laikyti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.



**PRANEŠIMAS!** Žalos pavojus

- Įsitikinkite, kad duomenų skydelyje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Mini šaldytuvus netinka laikyti medžiagoms, kurios yra šarminės arba jų sudėtyje yra tirpiklių.
- Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimo laikui, perduokite jį atitinkamam perdavimo centrui.
- Drenažo anga turi būti švari.
- Jokių būdu neatidarykite aušalo grandinės.
- Mini šaldytuvus gali būti nešamas tik stacionariai.

#### Saugus naudojimas mini šaldytuvu



**PAVOJUS!** Nesilaikant šių įspėjimų gresia mirtis arba rimtas susižalojimas.

#### Elektros srovės pavojus

- Prieš įjungdami mini šaldytuvą, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio laidas ir kištukas yra sausi.

- Atjunkite mini šaldytuvą nuo maitinimo
  - prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą,
  - po kiekvieno naudojimo.



**PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali gręsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.**

### Pavojus sveikatai

- Įsitikinkite, kad į mini šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti šaldomi nustatytoje temperatūroje.
- Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
- Ilgai laikant dureles atidarytas, temperatūra mini šaldytuvo viduje gali smarkiai nukristi.
- Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- Jeigu mini šaldytuvą ilgą laiką stovi tuščias:
  - Išjunkite mini šaldytuvą.
  - Atitirpinkite jį.
  - Išvalykite ir išdžiovinkite.
  - Palikite dureles atviras, kad mini šaldytuve nesusiformuotų pelėsis.



**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- Mini šaldytuvą gali būti prijungtas tik toliau nurodytu būdu:
  - Nuolatinės srovės prijungimo laidą prijunkite prie automobilio nuolatinės srovės maitinimo
  - Arba kintamosios srovės prijungimo laidą prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo
- Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
- Jei mini šaldytuvą prijungtas prie nuolatinės srovės lizdo: Prieš prijungdami greitai besikraunantį prietaisą, atjunkite mini šaldytuvą ir kitus energiją naudojančius prietaisus nuo akumuliatoriaus.
- Jei mini šaldytuvą prijungtas prie nuolatinės srovės lizdo: Atjunkite arba išjunkite mini šaldytuvą, kai išjungiate variklį. Priešingu atveju galite iškrauti akumuliatorių.
- Sunkius objektus, tokius kaip buteliai ar skardinės, laikykite tik mini šaldytuvo durelėse arba apatinėje lentynoje.

- Nenaudokite elektros prietaisų mini šaldytuvo viduje, nebent tai rekomenduojama gamintojo.
- Nestatykite jo arti atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Įsitikinkite, kad ventiliacinės angos nėra uždengtos.
- Niekada nenardinkite mini šaldytuvo į vandenį.
- Saugokite mini šaldytuvą ir laidą nuo karščio ir drėgmės.

## Kam skirta naudoti

Šaldymo aparatas (dar vadinamas mini šaldytuvu) skirtas naudoti uždaruose patalpose, pvz.:

- personalo virtuvėlėse, įrengtose parduotuvėse, biurų ar kitose darbo erdvėse;
- žemės ūkio pastatuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
- nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose;
- viešojo maitinimo įstaigose ar kitose didmeninės veiklos vietose.

Mini šaldytuvą neskirtas įrengti gyvenamosiose priekabose ir mobiliuosiuose namuose.

Mini šaldytuvą neskirtas naudoti kaip įmontuojamas prietaisas.

Mini šaldytuvą skirtas vėsinti ir laikyti maisto produktus ir gėrimus uždaruose induose, taip pat šviežiam maistui.

Mini šaldytuvą neskirtas vaistams ir šaldytiems maisto produktams laikyti.

Šį mini šaldytuvą galima naudoti tik pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį ir tikslus.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamai mini šaldytuvą įrengti ir (arba) naudoti. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

## Bendrojo pobūdžio naudojimo instrukcijos

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę QR kodą energijos vartojimo efektyvumo etiketės paveikslėlyje arba [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Energijos taupymas

- Mini šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei reikia.
- Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į mini šaldytuvą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- Be reikalo nemažinkite temperatūros.

- Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- Reguliariai tikrinkite, ar durelių sandariklis užtikrina sandarumą.
- Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

## Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys yra sugedęs, susisiekite su pardavėju arba gamintojo filialu jūsų šalyje (žr. [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

## Utilizavimas

► Jei įmanoma, pakavimo medžiagas išmeskite į atitinkamus atliekų perdirbimo konteinerius.



Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaņem kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com), [dometic.com](http://dometic.com)

## Drošības norādes

### Vispārīga drošība



**BRĪDINĀJUMS!** Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

### Nāvējoša elektrošoka risks

- Nelietojiet mini ledusskapi, ja tam ir redzami bojājumi.
- Ja mini ledusskapja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šī mini ledusskapja remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.

### Ugunsdrošības apdraudējums

- Novietojiet mini ledusskapi tā, lai elektrības vads netiktu saspīests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz mini ledusskapja pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.
- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  - izslēdziet mini ledusskapi;
  - nepieļaujiet atklātas liesmas un dzirksteļu klātbūtni;
  - labi izvēdiniet telpu.

### Sprādzienbīstamība

- Neuzglabājiet mini ledusskapī sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.

### Apdraudējums veselībai

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo mini ledusskapi drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar mini ledusskapi.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot mini ledusskapi.



**ESIET PIESARDZĪGI!** Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

### Saspiešanas risks

- Sargājiet pirkstus no eņģēm.

### Apdraudējums veselībai

- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.



**ŅEMĪET VĒRĀ!** Bojājumu risks

- Pārlicinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Mini ledusskapis nav piemērots kodīgu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšanai.
- Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.
- Izplūdes atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Nekādā gadījumā neatveriet aukstumaģenta sistēmu.
- Pārvietojiet mini ledusskapi tikai vertikālā stāvoklī.

## Droša mini ledusskapja lietošana



**BĪSTAMI! Šo brīdinājumu neievērošana izraisīs nāvējošas vai smagas traumas.**

### Nāvējoša elektrošoka risks

- Pirms mini ledusskapja ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.
- Atvienojiet mini ledusskapi no elektroenerģijas avota
  - pirms tīrīšanas un apkopes
  - pēc katras lietošanas reizes



**ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.**

### Apdraudējums veselībai

- Ievietojiet mini ledusskapī tikai tādus produktus, kuriem ir pieļaujama atdzesēšana izvēlētajā temperatūrā.
- Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos mini ledusskapja nodalījumos.
- Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- Ja mini ledusskapis ilgstoši tiek atstāts tukšs:
  - izslēdziet mini ledusskapi;
  - atkausējiet mini ledusskapi;
  - iztīriet un izžāvējiet mini ledusskapi;
  - atstājiet durvis atvērtas, lai mini ledusskapī neveidotos pelējums.



**NEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- Pievienojiet mini ledusskapi tikai šādi:
  - ar līdzstrāvas savienojuma vadu transportlīdzekļa līdzstrāvas barošanas avotam;
  - vai ar maiņstrāvas savienojuma vadu maiņstrāvas barošanas avotam.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ja mini ledusskapis ir pievienots līdzstrāvas kontaktligzdai: pirms ātrās uzlādes ierīces pievienošanas atvienojiet no akumulatora mini ledusskapi un citus strāvas patērētājus;

- Ja mini ledusskapis ir pievienots līdzstrāvas kontaktligzdai: atvienojiet vai izslēdziet mini ledusskapi, izslēdzot dzinēju. Pretējā gadījumā var izlādēties akumulators.
- Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai mini ledusskapja durvīs vai apakšējā plauktā.
- Nelietojiet mini ledusskapja iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru ražotājs ir paredzējis lietošanu šādam nolūkam.
- Nenovietojiet to atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzesplīšu u.c.) tuvumā.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres nebūtu aizklātas.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet mini ledusskapi ūdenī.
- Sargājiet mini ledusskapi un elektrības vadu no karstuma un mitruma.

## Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzesēšanas ierīce (jeb mini ledusskapis) ir paredzēta lietošanai iekšstelpās, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba telpās;
- lauksaimniecības nozarē;
- viesnīcās, moteļos un citās naktsmītnēs;
- gultasvietas un brokastu naktsmītnēs;
- ēdināšanas uzņēmumos vai līdzīgos vairumtirdzniecības uzņēmumos.

Mini ledusskapis nav paredzēts uzstādīšanai tūrisma furgonos vai dzīvojamajos treileros.

Šis mini ledusskapis nav paredzēts lietošanai iebūvētā veidā.

Mini ledusskapis ir paredzēts tikai dzērienu un pārtikas atdzesēšanai un uzglabāšanai slēgtos iepakojumos, kā arī svaigiem pārtikas produktiem.

Mini ledusskapis nav piemērots medikamentu uzglabāšanai vai pārtikas produktu sasaldēšanai.

Šis mini ledusskapis ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un pielietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta nepieciešamā informācija par mini ledusskapja pareizu uzstādīšanu un/vai lietošanu. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

## Vispārīgi norādījumi par lietošanu

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet šādus nosacījumus:

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtiku tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Pielāgojiet to atbilstoši uzglabātās pārtikas daudzumam un veidam.
- Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus kā parādīts attēlos.
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudēlēs.

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot QR kodu uz attēlos esošā enerģijas marķējuma, vai vietnē [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).

## Enerģijas taupīšana

- Atveriet mini ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams.

- Pirms siltas pārtikas ievietošanas ierīcē atdzesēšanai ļaujiet tai atdzist.
- Nelietojiet pārmērīgi zemu temperatūras iestatījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.
- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīve ir cieši pieguloša.
- Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

## Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Nosūtot ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

## Atkritumu pārstrāde

► Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.



The image shows the classic Coca-Cola logo in its signature script font, with a registered trademark symbol (®) at the end.

COCA-COLA, COKE, the Contour Bottle Design  
and the Dynamic Ribbon Device are trademarks  
of The Coca-Cola Company.  
© The Coca-Cola Company.  
All rights reserved.

Distributed by  
Dometic Germany GmbH  
Hollefeldstr. 63  
48282 Emsdetten  
Germany